FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 180 Sub. 36

CINQUIÈM… DU C…

Province Quebec — District No. 180 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 36 — {in / dans} St. Antoine, Montreal — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par _____ {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI… (Specify ages) / INFI… auquel il…	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry" or "in dry goods store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une scierie", "dans une fonderie" ou "dans un magasin de nouveautés", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gross total in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gross total in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by the piece. / Taux du gain par heure ou aux pièces.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at schools or at University. / Coût de l'instruction en 1910 pour personnes agées de plus de 21 ans, aux écoles ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	1	Gouveau Philomene	625 Rigaud	F.	Inmate	S.		1839	72	Que			French	Canadian	R. Catholic	Cook																						
2	"	Logan Sarah	"	F.	"	S.		1839	72	Ireland			Irish	Canadian	"	"																						
3	"	Labell Emilie	"	F.	"	S.		1839	72	Que			French	Canadian	"	"																						
4	"	Lemieux Marie	"	F.	"	S.		1836	75	Que			French	Canadian	"	"																						
5	"	Fortin Elizabeth	"	F.	"	S.		1836	75	Que			French	Canadian	"	"																						
6	"	Bach Emma	"	F.	"	S.		1870	41	Ireland	1899		Irish	Canadian	"	"																						
7	"	Mc. Monaghan Ellen	"	F.	"	S.		1841	69	Ireland	1900		Irish	Canadian	"	"																						
8	"	Leduc Ellen	"	F.	"	S.		1835	76	Que			Irish	Canadian	"	"																						
9	"	O. Brien Margaret	"	F.	"	W.		1821	90	Ireland	1840		Irish	Canadian	"	"																						
10	"	Morkan Maria A.	"	F.	"	S.		1872	39	Que			French	Canadian	"	"																						
11	"	Fugere Hamard	"	F.	"	W.		1850	60	Ireland	1863		Irish	Canadian	"	"																						
12	"	Lebe Dorgeur	"	F.	"	W.		1833	78	Ireland	1863		Irish	Canadian	"	"																						
13	"	Tranch Adama	"	F.	"	M.		1839	76	Ireland	1860		Irish	Canadian	"	"																						
14	"	Lalonde Aurelie	"	F.	"	M.		1850	76	Que			French	Canadian	"	"																						
15	"	Forman Sara	"	F.	"	M.		1830	81	Ireland	1857		Irish	Canadian	"	"																						
16	"	McCourry Bridget	"	F.	"	W.		1835	81	Ireland	1876		Irish	Canadian	"	"																						
17	"	Clark Elizabeth	"	F.	"	W.		1843	68	Ireland	1903		Irish	Canadian	"	"																						
18	"	Favier Amelie	"	F.	"	W.		1836	75	Que			French	Canadian	"	"																						
19	"	Desdargis Catherine	"	F.	"	S.		1841	70	Ireland	1846		Irish	Canadian	"	"																						
20	"	Desdargis Marie	"	F.	"	S.		1842	69	Ireland	1846		Irish	Canadian	"	"																						
21	"	Corfitta Marie	"	F.	"	W.		1830	81	Ireland	1851		Irish	Canadian	"	"																						
22	"	Jehina Marie	"	F.	"	S.		1876	35	Que			French	Canadian	"	"																						
23	"	Bazin Marie	"	F.	"	S.		1847	64	Que			French	Canadian	"	"																						
24	"	Leroy Marie F.	"	F.	"	W.		1836	75	Que			French	Canadian	"	"																						
25	"	Lamy Ellen	"	F.	"	W.		1849	62	Que			Irish	Canadian	"	"																						
26	"	Lesage Mary	"	F.	"	S.		1847	67	Ireland	1867		Irish	Canadian	"	"																						
27	"	Filion Francois	"	M.	"	W.		1821	92	Que			French	Canadian	"	"																						
28	"	Belisle Arabelle	"	M.	"	W.		1831	80	Que			French	Canadian	"	"																						
29	"	Conroy St Leger	"	M.	"	M.		1834	77	Ireland	1858		Irish	Canadian	"	"																						
30	"	[illegible]	"	M.	"	M.		1840	71	Que			French	Canadian	"	"																						
31	"	Amiran Antonia	"	M.	"	W.		1838	73	Que			French	Canadian	"	"																						
32	"	Henriette Richard	"	M.	"	W.		1840	70	Que			French	Canadian	"	"																						
33	"	Hughes Bernard	"	M.	"	M.		1870	63	England	1847		Irish	Canadian	"	"																						
34	"	Charneton Henri	"	M.	"	S.		1898	63	France	1910		French	French	"	"																						
35	"	Alepis Delonge	"	F.	Sister of the Poor	S.	Jan	1869	42	France	1868		French	French	"	Mother Superior	2-1-47																					
36	"	Honorine St Esprit	"	F.	"	S.	Jan	1847	64	France	1862		French	French	"	Assistant	2-6-47																					
37	"	Orlphine Auger	"	F.	"	S.	Oct	1876	66	Holland	1882		Dutch	Dutch	"	Dresser	2-6-47																					
38	"	Blanche Marie	"	F.	"	S.	April	1843	68	Germany	1868		German	German	"	"	2-6-47																					
39	"	Adele de Marie	"	F.	"	S.	Oct	1871	60	Scotland	1889		Scotch	Canadian	"	"	2-6-47																					
40	"	Grenier Marie	"	F.	"	S.	August	1855	56	France	1910		French	French	"	"	2-6-47																					
41	"	Bruchet Marie	"	F.	"	S.	Dec	1858	53	England	1911		Irish	Canadian	"	"	2-6-47																					
42	"	Jzerfe de St. Ernst	"	F.	"	S.	June	1851	60	France	1911		French	French	"	"	2-6-47																					
43	"	Edith Marie	"	F.	"	S.	Dec	1851	58	England	1873		English	Canadian	"	"	2-6-47																					
44	"	Cathrine Pierre	"	F.	"	S.	Nov	1853	53	France	1911		French	French	"	"	2-6-47																					
45	"	Colagie de St. Ls.	"	F.	"	S.	Nov	1852	73	France	1903		French	French	"	"	2-6-47																					
46	"	Gadbois Immaculate	"	F.	"	S.	March	1863	48	France	1911		French	French	"	"	2-6-47																					
47	"	Esther Immaculate	"	F.	"	S.	July	1870	41	France	1911		French	French	"	"	2-6-47																					
48	"	Noel Boniface	"	F.	"	S.	Sept	1861	57	France	1909		French	French	"	"	2-6-47																					
49	"	Arsene Loiseau	"	F.	"	S.	Sept	1874	37	Ireland	1902		Irish	Canadian	"	"	2-6-47																					
50	"	Veronique	"	F.	"	S.	Jan	1875	36	Ireland	1907		Irish	Canadian	"	"	2-6-47																					

(49)